

平成26年8月1日
運輸安全委員会

貨物船 TAIGAN 火災事故に係る安全勧告に対する措置状況について

運輸安全委員会は、平成25年5月16日に北海道稚内港で発生した貨物船 TAIGAN 火災事故の調査において、平成26年6月27日に事故調査報告書の公表とともに旗国であるカンボジア王国の当局に対して安全勧告を行ったところですが、今般、安全勧告に対する措置状況について通知がありました。概要は以下のとおりです。

1 安全勧告

本事故は、夜間、TAIGAN が、稚内港天北2号ふ頭の西側岸壁に係留中、屋内作業場を除いて船内では喫煙が禁止されていたにもかかわらず、乗組員が船室のベッドの上で喫煙したため、布団等に着火して周囲の可燃物に燃え広がり、炎及び煙が付近の階段の開口部を上って上方の居住区に延焼したことにより発生した可能性があると考えられる。

本事故で死亡した6人のうち4人の乗組員は、本事故前夜に乗船したばかりであり、火災発生時の対応についての教育及び脱出経路、消火器の設置場所などの説明が行われていなかったため、火災が発生して脱出する際、脱出経路が分からずに逃げ遅れた可能性があると考えられる。

また、TAIGAN には、建造時、舵機室左舷側に船尾甲板へのエスケープハッチが設置されていたが、その後、エスケープハッチが溶接されており、船尾部からの脱出が不可能であったことから、本事故時、逃げ遅れて居住区の船首側に設置された階段から脱出できなくなったものと考えられる。

このため、運輸安全委員会は、本事故の調査結果を踏まえ、同種事故の再発を防止するため、以下の事項について、本船の船舶管理会社である MEGANOM SHIPPING LTD.（以下「A社」という。）及び船舶所有者である MEGANOM SHIPPING LTD.（以下「B社」という。）に対し、勧告するとともに、カンボジア王国当局に対し、本船と同様な船舶を運航する船舶管理会社及び船舶所有者を指導するように勧告する。

A社は、船内での喫煙に関する安全管理を徹底するとともに、新しく乗船した乗

組員に対し、速やかに火災発生時の対応についての教育及び脱出経路、消火器の設置場所などの説明を行うように指導すべきである。

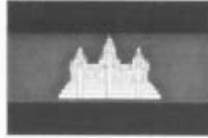
B社は、非常用脱出経路について、例えば、船首側に1か所及び船尾側に1か所設けるなどにより、火災発生場所によって制限されることなく、脱出経路が確保されるように努めるべきである。

2 カンボジア王国当局（INTERNATIONAL SHIP REGISTRY OF CAMBODIA）から通知のあった措置状況（仮訳）

我々は、船舶管理会社及び船舶所有者に、「類似事例の再発」だけでなく「類似事例によって引き起こされる被害」をも防止するため、以下の措置をとるべきであると命ずる。

- (1) 船舶管理会社は、船上で喫煙規則が遵守されることを確保すべきである。
- (2) 船舶管理会社は、新たな船員が乗船した直後に、脱出経路や消火器の場所についての情報を含んだ、火災発生時に何をすべきかといったことに関する訓練をすべきである。
- (3) 火災が発生した場所によって、利用可能な緊急脱出経路がなくなるといった状況を避けるため、船舶所有者は、少なくとも二つの脱出経路（例えば、一方を船首側に、もう一方を船尾側に）を確保することが望ましい。

さらに、安全性に関する共通理解を向上させ、また、確実にするため、我々は、重大な海難だと認識させるために、上記の情報を、「安全上の警告に関する文書」により、全てのカンボジア船籍船に発出する。



THE KINGDOM OF CAMBODIA

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ISROC

International Ship Registry of Cambodia

OUR REF: ISROCTECH140718-05G

18th JULY 2014

TO: JAPAN TRANSPORT SAFETY BOARD (JTSB)

TO: Dr. NORIHIRO GOTO

SUBJECT: SAFETY RECOMMENDATION AND FINAL REPORT ON THE INVESTIGATION
REGARDING THE FIRE ON M/V TIGAN (IMO: 7533240)

Dear Sirs,

We would like to express our sincere appreciations for your warmest cooperation in advance and hopefully, wishing Your Esteemed Authority to be more prosperous and expanded in every respect as ever

Referring to the above captioned vessel of 'M/V TIGAN (IMO NO.7533240)' while mooring at the west pier of Tenpoku No.2 Wharf in the port of Wakkanai, Wakkanai City, Hokkaido, caught fire at around 01:30LT to 01:40LT, May 16, 2013, we, **INTERNATIONAL SHIP REGISTRY OF CAMBODIA** as the Flag State Administration of the Royal Government of Cambodia received the final investigation report and safety recommendation made by JAPAN TRANSPORT SAFETY BOARD (JTSB), confirm that this administration will entirely accept your safety recommendation and instruct the prevent measurement to the involved ship owner/management company in order to prevent unworthy maritime accident such as this case.

SHIP NAME	:	TAIGAN
OFFICIAL NO.	:	1076594
PORT OF REGISTRY	:	PHNOM PENH
CALL SIGN	:	XUCA2
IMO NUMBER	:	7533240
SHIP TYPE	:	REEFER CARRIER
GRT/NRT	:	497/149
SHIP OWNER	:	MEGANOM SHIPPING LTD.
MANAGEMENT COMPANY	:	MEGANOM SHIPPING LTD.

In our conclusion, this Administration will instruct that the management company and the owner should take the following measures to prevent not only recurrence of similar accidents but also damage caused by them.

- (1) The Management Company should ensure the onboard smoking policy is observed.
- (2) The Management Company should provide new crew members with training, just after they joined the vessel, on what to do in the event of a fire, which includes information about the escape routes and the location of fire extinguishers.

(3) To avoid the situation where there is no emergency escape route available depending on where a fire breaks out, it is desirable that the ship owner should secure at least two escape routes, for example, one on the fore side and the other on the aft side.

As well, in order to enhance and ensure a common understanding regarding safety, we will release the above information to every Cambodia flagged vessel to recognize the serious maritime casualty by the safety alert circular.

In any sort of further enquiries, please don't hesitate to directly contact us at all times.

Your kind confirmation on due receipt of this official message will be highly obliged.

Sincerely yours,

Manager of Technical Department
Head Office of

International Ship Registry of Cambodia as

Flag State Administration of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia

Telephone:82-51-469-8689

Facsimile:82-51-465-6148

E-mail:tech@isrocam.com

Web-site:www.isrocam.com

Address:Bando Bldg, #36, 4-ga, Jungang-dong, Jung-gu, Busan, Republic of Korea (Zip:600-815)